

SOAS Language Centre

Intermediate Japanese Class Projects 2010-2011

デルティオロジ by メリッサ・テイラー

私はデルティオロジストです。デルティオロジストとは、絵はがきを集める人のことです。絵はがきを集めることは、世界で三番目に多い趣味だということです。ちなみに、一番人気がある趣味は、切手と小銭を集めることだそうです。

初めての切手 (The First Postage Stamp 1840)

170 年前ぐらいから、イギリスで初めて切手を売り始めました。初めての切手は PENNY BLACK という切手でした。この PENNY BLACK という有名な切手は、郵便事情をすっかり変えてしまいました。切手ができる前までは、手紙をもらった人が手紙が送られた距離によって郵便料金を払わなければなりませんでした。

また、当時、メッセージは、はがきの表に、住所は、はがきの裏に、それぞれ書かなければなりませんでした。このようにメッセージと住所は、おなじ面に書くことができませんでした。けれども 1902 年にイギリスで、初めて現在の絵はがきのような 'divided-back' のはがきの使用が許可されました。1907 年までに divided-back の絵はがきは、フランスとドイツとアメリカでも使用が許可されるようになりました。そして、絵はがきはとも一般的に使われるようになり、毎週数億万枚も送られるようになりました。

私の祖父は祖母に 1 年間、毎日一枚、ひとことだけ書いた絵はがきを送りつづけました。

今日私は、100 年ぐらい前に祖父がいろいろな人からもらった古い絵はがきを持って来ました。祖父はいろいろな絵はがきをこの本に差し入れてしまっておきました。私のアメリカのうちには、もっとたくさんの絵はがきがあります。祖父が祖母に書いて送った絵はがきもあります。

デルティオロジスト	deltiologist - postcard collector
集める (あつめる)	to collect, assemble, gather
趣味 (しゅみ)	hobby
小銭 (こぜに)	coins
初めて	for the first time,
郵便事情 (ゆうびんじじょう)	postal circumstances
距離 (きょり)	distance, range
郵便料金 (ゆうびんりょうきん)	postal charges
はがきの表 (おもて)	front side of a post card
裏 (うら)	back, rear, behind; bottom or another side that is hidden from view
許可 (きょか) する	to allow, give permission
一般的 (いっぱんてき)	popular, typical
数億万 (すうおくまん)	several millions
ひとこと	single word
差し入れる (さしいれる)	to put in, insert